

Contenuti

Avvertenze.....	93
Checklist installazione.....	94
Dichiarazione di conformità	95
Introduzione	96
Caratteristiche del sistema	99
Installazione di Aqua-Hot	100
Scarico e aspirazione dell'aria	101
Configurazione Aqua-Hot.....	104
Alimentazione gas	105
Sistema idrico domestico.....	106
Collegamento all'Aqua-Hot.....	108
LCD Aqua-Hot	110
Funzionamento display LCD	111
Schema elettrico	117
Verifiche di sistema	118
Messa in funzione	119
Risoluzione dei problemi	120
Garanzia	122

Avvertenze

Durante la lettura di queste informazioni, prestare particolare attenzione quando appaiono i simboli AVVISO, ATTENZIONE, AVVERTENZA e PERICOLO. Queste informazioni sono importanti per un utilizzo sicuro ed efficiente del sistema Aqua-Hot.

AVVISO segnala una situazione in cui potrebbero verificarsi potenziali danni all'Aqua-Hot.

AVVISO

ATTENZIONE segnala una situazione in cui potrebbero verificarsi danni potenziali o rischi di lesioni minori o moderate se non si seguono le istruzioni.

! ATTENZIONE

AVVERTENZA segnala una situazione pericolosa in cui potrebbero verificarsi danni potenziali, rischio di lesioni gravi o morte se non vengono seguite le istruzioni.

! AVVERTENZA

PERICOLO segnala una situazione in cui si verificherà il rischio immediato di lesioni gravi o morte se non vengono seguite le istruzioni.

! PERICOLO

NOTA: Questo manuale utilizzerà sezioni di note simili a questa per richiamare l'attenzione su caratteristiche e pratiche che devono essere osservate.

! PERICOLO



Una temperatura dell'acqua superiore a 52°C può causare gravi ustioni istantanee o morte per scottature. I bambini, i disabili e gli anziani sono i soggetti più a rischio di scottature. Consultare il manuale di istruzioni prima di impostare la temperatura dello scaldabagno. Sentire l'acqua prima di fare il bagno o la doccia! Sono disponibili valvole di limitazione della temperatura.



Checklist installazione

Introduzione:

La tabella seguente è un elenco di importanti elementi da completare per una corretta installazione del riscaldatore Aqua-Hot nel tuo veicolo. Si prega di verificare che ogni elemento sia completato correttamente prima di utilizzare il sistema di riscaldamento Aqua-Hot.

Qualora fosse necessaria ulteriore assistenza, contattare il team di supporto tecnico al numero +39 0424 1953311, dal lunedì al venerdì, dalle 8:00 alle 16:00 CET. Puoi anche inviare un'e-mail a info@airxcel.eu. I centri di assistenza si trovano anche online su airxcel.eu

AVVERTENZA!

Leggere e comprendere tutte le istruzioni **prima** di installare l'unità Aqua-Hot. Aqua-Hot Heating Systems non è responsabile per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo e in qualsiasi altra documentazione Aqua-Hot relativa a questa unità.

Installazione, regolazioni, assistenza e manutenzione non corrette possono causare lesioni personali o morte. Fare riferimento ai manuali di installazione e utente **prima** dell'installazione o della manutenzione.

Contattare il centro di assistenza autorizzato o Aqua-Hot Heating Systems in caso di domande **prima** di iniziare l'installazione.

Tutte le installazioni del veicolo devono essere conformi alla legislazione e ai regolamenti nazionali. L'impianto del gas deve essere installato con EN-1949.



Questa unità è certificata CE. Qualsiasi modifica apportata a questa unità non delineata nella letteratura ufficiale o espressamente autorizzata da Aqua-Hot annullerà questa certificazione.



AVVERTENZA

Se le informazioni contenute in questo manuale non vengono seguite correttamente, potrebbero verificarsi incendi o esplosioni, con conseguenti danni materiali, lesioni personali o morte.

Completato	Descrizione	Pag n.
	Aqua-Hot installato	100
	Sistema di aspirazione aria e scarico fumi installato	101-103
	Linee gas installate correttamente	105
	Componenti dell'impianto gas collegati alla linea Gas in sequenza	105
	Sistema idrico domestico collegato ad Aqua-Hot	106
	Pressione dell'acqua domestica attraverso Aqua-Hot regolata a 2,8 bar	106
	Termostati per veicoli o termistori collegati ad Aqua-Hot	108
	12VDC collegato ad Aqua-Hot	109
	220VAC collegato ad Aqua-Hot	109
	LCD Aqua-Hot montato con l'orientamento corretto	110
	Controlli del sistema eseguiti prima della messa in funzione	118
	Prima messa in funzione eseguita correttamente	119



CE DECLARATION OF CONFORMITY

Applicant:

Aqua-Hot Heating Systems, LLC
7501 Miller Drive, Frederick, CO 80504

Representative:

Can srl
Via G. Apollonio 11
36061 Bassano del Grappa Italy

We declare that the product(s) described below:

Product Name: Parking Heater/Water Storage Heater

Product Model: AHE-GXE-DX1 (Diesel) and AHE-GXE-PX1 (Propane)

Complies with the provisions of the following European Directives:

1. Low Voltage Directive 2014/35/EU
2. Drinking Water Directive (EU) 2020/2184 ~ 98/83/EEC
3. Heating Systems in Vehicles UNECE Regulation No. 122
4. Radio Interference suppression in motor vehicles UN ECE R10
5. End-of-Life Vehicle Directive 2003/EC

The product(s) have been assessed by the application of the following standards:

2014/30/EU Electromagnetic interference

- EN 55014-1:2021 EMC Emissions
- EN 55014-2:2021 Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances

EN 60335-1 2021 60335-1;2012+A15:2021 Household and similar electrical appliances. Safety General requirements.

EC 60335-1:2020 CMV Safety of electrical appliances for household and similar purposes

- IEC 60529:1989 Ingress of water
- IEC 60990:2016 Leakage of current Fig 4

IEC 60335-2-21 Ed. 7.0 b:2022 (+ Amendments) Electrical Appliances Part 2-21: Particular Requirements for Storage Water Heaters

DIN 2001-2, KTW

- EN16421 Drinking water supply from small units and non-stationary
- ~ EU 2020/2184~98/83/EEC and DIN2001-2



fm

Gary Miller

Date: 23 May 2023

Director of Engineering and Manufacturing

Airxcel Brand Portfolio



Introduzione

Leggere e comprendere tutte le istruzioni **prima** di installare l'unità Aqua-Hot. Aqua-Hot Heating Systems non è responsabile per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo e in qualsiasi altra documentazione Aqua-Hot relativa a questa unità.

- Leggere questo manuale **prima** di installare o utilizzare il sistema Aqua-Hot per ridurre il rischio di lesioni alle persone o danni alle apparecchiature.
- L'etichetta identificativa del prodotto contiene le specifiche dell'unità, gli standard in base ai quali è stata testata e importanti avvisi di sicurezza.
- Scollegare il cablaggio elettrico del sistema Aqua-Hot prima di effettuare saldature o tagli al plasma al veicolo per evitare danni ai componenti elettrici.
- Il serbatoio acqua del GEN-1 deve avere un regolatore della pressione di ingresso dell'acqua fredda impostato su 2,8 bar o inferiore per evitare danni al serbatoio.



ATTENZIONE

- Prestare attenzione quando si lavora su o in prossimità di un sistema di alimentazione a propano.
- NON collegare l'alimentazione da 12V DC ad Aqua-Hot se il veicolo necessita di saldatura.
- Prestare particolare attenzione in presenza di bambini. I bambini non devono giocare con il riscaldatore o effettuare operazioni di pulizia e manutenzione.
- Tutte le installazioni del veicolo devono essere conformi ai requisiti delle norme e dei regolamenti nazionali.
- Alla massima temperatura operativa, l'uscita dell'aria calda sarà molto elevata e potrebbe provocare gravi ustioni o lesioni. Fare attenzione alle superfici calde.
- Il bruciatore produce temperature molto elevate che possono incendiare i materiali infiammabili circostanti. Il bruciatore deve essere spento durante il carico o lo scarico di materiali infiammabili.
- L'impianto del gas deve essere installato in conformità alla norma EN-1949.



AVVERTENZA



Per evitare il surriscaldamento, NON coprire il riscaldatore.

Panoramica del sistema

Il riscaldatore Aqua-Hot Gen-1 è un sistema di riscaldamento ad aria forzata in grado di fornire calore e acqua calda supplementare utilizzando un elemento riscaldante elettrico integrato e un bruciatore a propano.

Ci sono tre opzioni per il riscaldamento:

- **Modalità LPG:** il riscaldatore regola automaticamente la potenza in base alla temperatura.
- **Modalità elettrica:** seleziona manualmente la modalità di riscaldamento da 900 W o 1800 W in base alla capacità di alimentazione della presa da terra.
- **Modalità ibrida:** quando la richiesta di energia è bassa, viene data priorità al riscaldamento elettrico. Per esigenze di riscaldamento maggiori il bruciatore si attiverà automaticamente.

Note importanti:

- L'installazione o la manutenzione dell'apparecchiatura deve essere eseguita da un installatore o da un tecnico qualificato.
- L'installazione, le riparazioni e gli interventi in garanzia possono essere eseguiti solo da un tecnico qualificato. L'impianto di riscaldamento deve essere installato in conformità alle normative locali o alla legislazione e ai regolamenti nazionali.
- Aqua-Hot non sarà responsabile per problemi o danni causati dall'installazione del sistema da parte di tecnici non qualificati.
- Questo sistema di riscaldamento è stato certificato per l'installazione esclusivamente su veicoli per il tempo libero (camper e roulotte), non certificato per l'uso su imbarcazioni.
- Il sistema di riscaldamento Aqua-Hot funziona indipendentemente dal motore del veicolo ed è collegato direttamente all'impianto elettrico del veicolo o del rimorchiabile.
- Leggere questo manuale e seguire le istruzioni per evitare lesioni durante l'installazione e/o il funzionamento.

NOTA: contattare il centro di assistenza autorizzato o Aqua-Hot Heating Systems in caso di domande prima di iniziare l'installazione. Le informazioni possono essere trovate online su airxcel.eu.

Tutte le installazioni del veicolo devono essere conformi alla legislazione e ai regolamenti nazionali. L'impianto del gas deve essere installato con EN-1949.



Questa unità è certificata CE. Qualsiasi modifica apportata a questa unità non delineata nella letteratura ufficiale o espressamente autorizzata da Aqua-Hot annullerà questa certificazione.

Installazione sicura del sistema

Acquisire familiarità con il processo di installazione prima di installarlo nel veicolo o nel rimorchiabile.

- Assicurarsi di proteggere l'unità durante l'installazione. Non lasciar cadere né salire sul riscaldatore.
- Il percorso del sistema di alimentazione ed elettrico (220V AC e 12V DC) deve essere isolato e non in contatto con l'alimentazione del carburante in nessun punto dell'installazione.
- Spegnerne il bruciatore solo tramite l'interruttore all'interno del veicolo. All'utente deve essere chiaro quando il riscaldatore è acceso o spento.
- Non scollegare l'alimentazione a 12V DC prima del ciclo di spurgo.
- Spegnerne il bruciatore tramite l'interruttore della batteria solo in caso di emergenza o pericolo.
- Evitare che i tubi o il cablaggio elettrico entrino in contatto con bordi taglienti sui pannelli metallici. I cavi possono danneggiarsi provocando un corto circuito e potenzialmente causare un incendio. Prestare attenzione durante l'installazione del cablaggio.
- Proteggere eventuali parti del veicolo vicine al bruciatore da danni dovuti al calore eccessivo o dalla contaminazione del carburante.
- Assicurarsi che il bruciatore a combustione interna non costituisca pericolo di incendio anche in situazione di surriscaldamento. Fare attenzione a posizionare il riscaldatore con spazio sufficiente dalle altre parti del veicolo e che il bruciatore abbia un'ampia ventilazione.
- L'etichetta che riporta il numero seriale deve essere visibile e leggibile dopo l'installazione del riscaldatore.
- È necessario adottare tutte le precauzioni per ridurre al minimo il rischio di lesioni personali o danni al bruciatore o al veicolo.

Alimentazione carburante

- Non utilizzare il riscaldatore in spazi chiusi come un garage. I fumi prodotti dallo scarico possono essere tossici. Non utilizzare il bruciatore durante il rifornimento o mentre altri apparecchi vengono sottoposti a manutenzione o rifornimento.
- L'impianto di alimentazione deve essere conforme alle norme tecniche e amministrative del paese di utilizzo.

Impianto di scarico

- Non utilizzare il riscaldatore in uno spazio chiuso o privo di ventilazione di scarico. I fumi provenienti dallo scarico possono essere tossici.
- L'impianto di scarico deve essere posizionato in modo che i fumi non penetrino all'interno del veicolo attraverso aperture di ventilazione o finestre.

- La posizione della terminazione dello scarico deve essere conforme agli standard della legislazione e dei regolamenti nazionali.



AVVERTENZA

Se le informazioni contenute in questo manuale non vengono seguite correttamente, potrebbero verificarsi incendi o esplosioni, con conseguenti danni materiali, lesioni personali o morte.

Ingresso aspirazione aria

- L'aria della camera di combustione del bruciatore non deve provenire dall'interno del veicolo, ma deve essere solo aria fresca dall'esterno.
- Per l'aria aspirata è necessaria una linea di aspirazione.
- L'ingresso dell'aria deve essere posizionato in modo che non possa essere ostruito.

COSA FARE SE SI SENTE ODORE DI GAS

- Evacuare tutte le persone dal veicolo.
- Interrompere l'alimentazione del gas dal contenitore o dalla fonte del gas.
- Non toccare alcun interruttore elettrico né utilizzare telefono o radio nel veicolo.
- Non avviare il motore del veicolo o il generatore elettrico.
- Contattare il fornitore di gas più vicino o un tecnico di assistenza qualificato per le riparazioni.
- Se non è possibile contattare un fornitore di gas o un tecnico dell'assistenza qualificato, contattare i vigili del fuoco più vicini.
- NON eseguire la prima messa in funzione finché non ci si è assicurati che non ci siano perdite di gas.
- Non aprire l'alimentazione gas fino a quando non viene riparata la perdita.
- L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da un installatore qualificato, un'agenzia di assistenza tecnica o un fornitore di gas.

LO SCARICO DELL'AQUA-HOT È CALDO!

- NON utilizzare il bruciatore all'interno di un edificio chiuso.
- Il riscaldatore deve essere spento durante il rifornimento.
- Il riscaldatore non deve essere utilizzato durante il rifornimento del veicolo, se si sta effettuando il rifornimento del veicolo trainante o se il veicolo si trova in uno spazio chiuso.

Introduzione

- Il riscaldatore non deve essere utilizzato durante il rifornimento di carburante o la manutenzione degli apparecchi.
- Aqua-Hot non sarà responsabile per problemi e/o danni causati dal sistema installato da tecnici non qualificati.



Figura 1



AVVERTENZA

L'impianto di riscaldamento può produrre pericolosi gas CO quando l'impianto di alimentazione è in funzione, se non installato o utilizzato correttamente. Leggere tutte le istruzioni di sicurezza prima dell'installazione o dell'uso.



Aqua-Hot®
An AIRXCEL Brand



For full details and installation requirements, please see installation and owner's manuals.

Burner	Propane (LPG), 6 kW
LPG Pressure	30 mBar
Power (DC)	12VDC, 10A, 120W Max
Power (AC)	240VAC, 7.8A, 1800W Max
Fuel Consumption	160 - 480 g/h
Water Tank Capacity	10 L
Max System Pressure	4.5 bar (450 kPa)
Max Pump Pressure	2.8 bar (280 kPa)
Model	GEN1 P6 E
Serial Number	GEN1P6E-0823-000001

Principali Specifiche Tecniche			
Tensione nominale	DC12V		
Intervallo di tensione operativa	DC10.5V - 16V		
Potenza max. a breve termine	5.6A		
Consumo energetico medio	1.3A		
Tipo di carburante	PROPANO LIQUIDO		
Potenza termica del combustibile (W)	2000	4000	6000
Consumo di carburante (g/H)	160	320	480
Pressione del gas	30mBar		
Volume erogazione aria calda (m3/h)	287 (max)		
Capacità serbatoio dell'acqua	10L		
Pressione max pompa dell'acqua	2.8bar		
Pressione max del sistema	4.5bar		
Tensione di alimentazione elettrica nominale	220V		
Potenza riscaldamento elettrico	900W	1800W	
Dissipazione potenza elettrica	3.9A	7.8A	
Ambiente di lavoro	-15°C - +80°C		
Altitudine di lavoro	≤5000m		
Peso (kg)	15.6kg (dry)		
Dimensioni (mm)	510 x 450 x 300		

NOTA: questa etichetta prodotto è attaccata al lato di Aqua-Hot e fornisce un riferimento immediato a specifiche, standard di test e importanti avvisi di sicurezza.

Tutte le installazioni del veicolo devono essere conformi alla legislazione e ai regolamenti nazionali. L'impianto del gas deve essere installato con EN-1949.



Questa unità è certificata CE. Qualsiasi modifica apportata a questa unità non delineata nella letteratura ufficiale o espressamente autorizzata da Aqua-Hot annullerà questa certificazione.

Riscaldatore Aqua-Hot Gen 1

1. Riscaldatore
2. Ingresso aria di combustione
3. Uscita di scarico fumi
4. Coperchio dei controlli
5. Piedini del telaio in plastica
6. Piedini del telaio in alluminio
7. Presa d'aria di circolazione
8. Collegamento acqua fredda (ingresso)
9. Collegamento del carburante propano
10. Collegamento acqua calda (uscita)
11. Ventola aria di combustione
12. Serbatoio dell'acqua
13. Uscite dell'aria calda (superiori)
14. Uscite dell'aria calda (inferiori)
15. Impugnature incassate
16. Centralina Elettronica
17. Schermo di controllo LCD

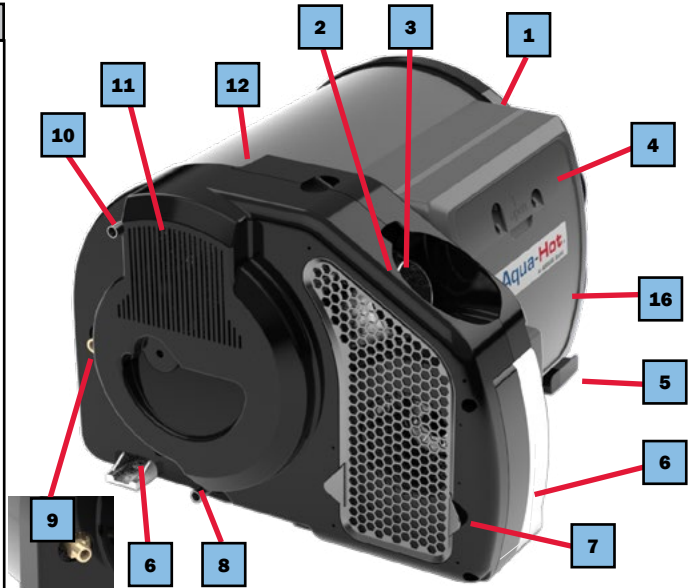


Figura 2

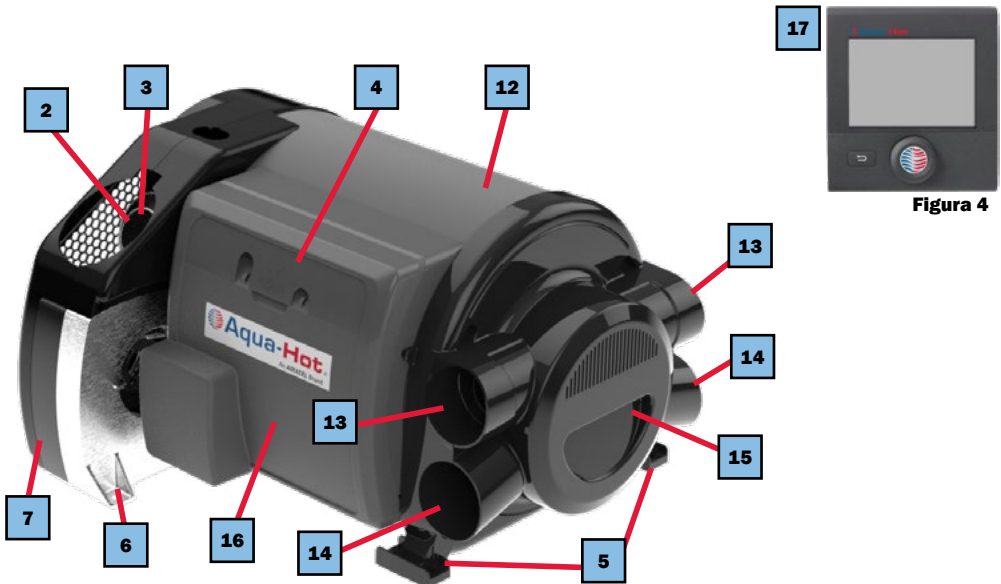


Figura 3

Installazione del riscaldatore

Installare Aqua-Hot in un compartimento che protegga l'unità e consenta l'accesso per la manutenzione al pannello superiore e anteriore. Questo riscaldatore deve essere installato all'interno del veicolo.

1. Fare riferimento alle illustrazioni riportate di seguito per informazioni sul montaggio.
2. Fissare Aqua-Hot al pavimento del veicolo utilizzando l'attrezzatura di montaggio adeguata al materiale e alle tolleranze del pavimento.
3. Aqua-Hot è posizionato correttamente quando è garantito un facile accesso alla parte superiore e anteriore per la manutenzione.

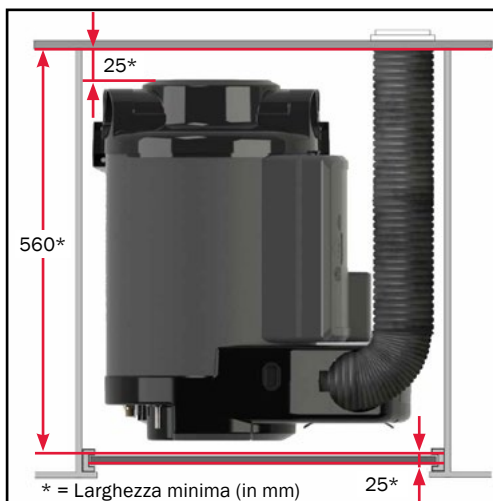


Figura 5



Figura 6

Supporto e autorizzazioni

Fissare Aqua-Hot seguendo attentamente quanto segue per garantire il funzionamento e la posizione ottimali. Le dimensioni dei piedini di montaggio sono riportate di seguito. **NON È CONSENTITO COPRIRE IL RISCALDATORE.**

- Assicurarsi che il pavimento dell'area di montaggio possa reggere almeno **32kg**.
- Utilizzare (3) viti di montaggio sui piedini del telaio in alluminio/plastica per fissare Aqua-Hot sul pavimento del veicolo evitando danni ai tubi del carburante durante la guida e il funzionamento.
- Il posto migliore per posizionare Aqua-Hot è nel mobile centrale o nell'area di stoccaggio per garantire che il riscaldatore distribuisca uniformemente il calore, assicurandosi che ci sia ampio spazio per rimuovere i pannelli di servizio sulla parte superiore e laterale.
- La lunghezza minima del tubo di scarico è 60 cm e la lunghezza massima è 200 cm.



Figura 7

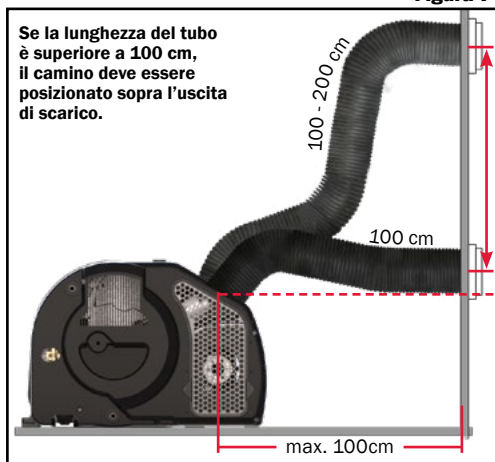


Figura 8

Scarico e aspirazione dell'aria

Il tubo di scarico passa attraverso il tubo di aspirazione dell'aria. Il tubo di scarico deve essere leggermente più corto del tubo di aspirazione. Il camino di scarico deve essere installato sulla parete laterale.

La lunghezza del tubo di aspirazione e scarico è di 1 metro. Fare riferimento alle figure 5-8 per i percorsi consentiti.

- L'aria di aspirazione non deve provenire dalle aree abitative. L'apertura per l'aspirazione dell'aria non deve essere rivolta nella direzione di marcia e deve essere libera da potenziali intasamenti dovuti a neve, detriti o acqua.
- Non c'è differenza di pressione dell'aria tra l'uscita dei gas di scarico o l'ingresso dell'aria.
- Il tubo di aspirazione dell'aria deve essere posizionato in modo tale che l'aspirazione non termini all'interno del veicolo.
- Il camino a muro deve essere posizionato lontano da una finestra di ventilazione (min. 30 cm) e da uno sportello di rifornimento (min. 50 cm) per evitare che i fumi rientrino nel camper.

Sistema di scarico e aspirazione dell'aria

- | | |
|---|---|
| 1. Tubo di scarico | 6. Morsetto |
| 2. Tubo di aspirazione dell'aria | 7. Fascetta stringitubo |
| 3. Morsetto del tubo di scarico | 8. Guarnizione del camino |
| 4. Camino a muro (interno) | 9. Viti |
| 5. Camino a muro (esterno) | 10. Collegamento del tubo di scarico |
| | 11. Collegamento del tubo di aspirazione |

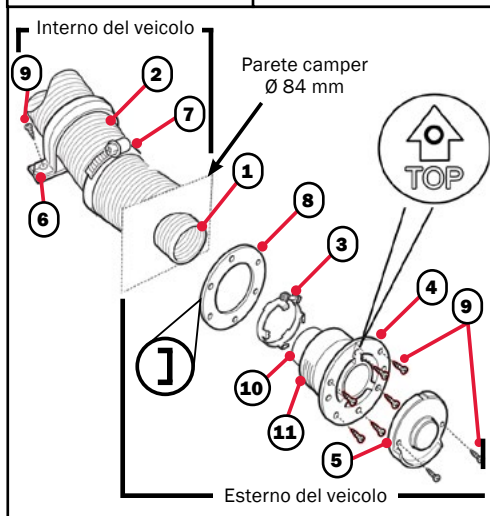


Figura 9

Installazione del camino di scarico (ingresso e uscita dell'aria).

- Tagliare a misura il tubo di scarico e il tubo di aspirazione dell'aria.
- Se una delle estremità è danneggiata o piegata, tagliare circa 2 cm.
- Far scorrere il tubo di aspirazione dell'aria sopra il tubo di scarico.
- Scegliere una superficie di montaggio piana in modo che l'aria aspirata possa entrare da tutti i lati.
- Praticare un foro ($\varnothing$ 84 mm) nella parete del veicolo e sigillare con la guarnizione (Fig. 9 #8) con il lato liscio rivolto verso lo scarico e la guarnizione rivolta verso la parete del camper (Fig. 9 #3).
- Far scorrere una fascetta stringitubo (Fig. 9 #3) sullo scarico e inserire il tubo nel foro. Stringere la fascetta (coppia 3,4 - 4 Nm).
- Inserire il tubo di aspirazione dell'aria sulle creste del camino di scarico (Fig. 9 #11).
- Utilizzare 6 viti (Fig. 9 #9) per fissare il camino di scarico. Assicurarsi che "TOP" sia rivolto verso l'alto.
- Utilizzare 2 viti per fissare il coperchio del camino di scarico, quindi fissare il tubo di scarico alla parete del veicolo con il morsetto di montaggio (Fig. 9 #6).



Durante l'assemblaggio dello scarico sono presenti spigoli vivi.

Indossare dispositivi di protezione durante il montaggio.

Tutte le installazioni del veicolo devono essere conformi alla legislazione e ai regolamenti nazionali.

Fare riferimento alla norma BS ISO 8178 "Motori a combustione interna" e alla norma ISO 11042 "Emissioni di gas di scarico" per informazioni pertinenti.

- Qualora questa particolare applicazione richiedesse modifiche, contattare Aqua-Hot Heating Systems al numero +39 0424 1953311 per ulteriore assistenza.



RISCHIO DI AVVELENAMENTO DA MONOSSIDO DI CARBONIO

Se lo scarico del camper o del riscaldatore entra nel veicolo, il monossido di carbonio può avvelenare le persone causando lesioni gravi o mortali.

Collegamento dell'ingresso dell'aria al riscaldatore

Devono esserci 20 mm all'estremità dello scarico: il tubo deve essere compresso, non raddrizzato.

- Inserire il tubo di scarico (n. 2) sull'attacco di scarico il più profondamente possibile.
- Collegare il morsetto (n. 1) in alto e serrare.
- Posizionare il tubo di aspirazione dell'aria (n. 4) sopra la porta di ingresso.
- Posizionare il morsetto (n. 3) e serrare.

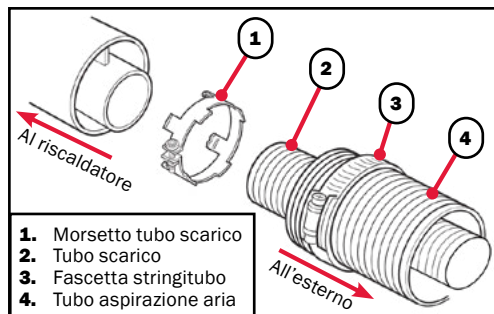


Figure 9a

Quando si utilizza lo scarico con marmitta interna:

- Inserire il tubo di scarico con l'o-ring (n. 2) nella porta di scarico il più profondamente possibile.
- Collegare il clip a C (n. 1) nei due fori sulla porta di scarico del riscaldatore per fissare lo scarico in posizione.
- Posizionare il tubo di aspirazione dell'aria (n. 4) sopra la porta di ingresso.
- Posizionare il morsetto (n. 3) e serrare.

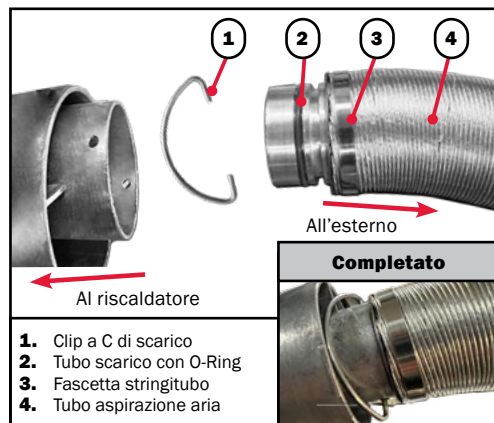


Figure 9b

Installazione della presa d'aria di circolazione

- Il riscaldatore aspira l'aria di circolazione dall'interno del veicolo.
- L'apertura di aspirazione dell'aria deve essere installata in una posizione tale da non consentire l'aspirazione dei fumi di scarico.
- La griglia di ingresso dell'aria (n. 1) deve essere di almeno 150 cm² tra lo spazio abitativo del veicolo e lo spazio del compartimento del GEN-1.

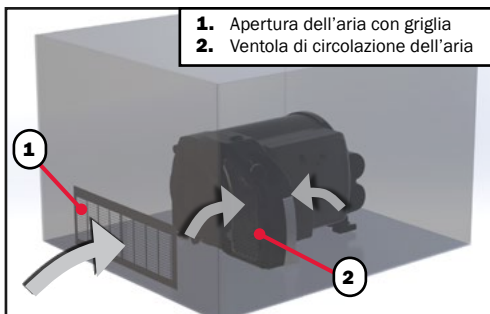


Figure 9c

Installazione aspirazione e distribuzione dell'aria

- L'aria calda viene distribuita all'interno del veicolo tramite condotti d'aria flessibili.
- I condotti dell'aria devono essere installati correttamente affinché il riscaldatore funzioni correttamente. Il condotto da ciascuna uscita deve essere lungo almeno 1 metro. I condotti della stessa lunghezza sono ideali per una distribuzione uniforme dell'aria in tutta la cabina.
- I condotti più lunghi devono essere collegati alle uscite superiori.
- Almeno **3 delle 4** uscite dell'aria calda devono essere utilizzate per una corretta distribuzione del calore.
- Le uscite dell'aria sono collegate a condotti dell'aria con un diametro esterno di 65 mm. Devono soddisfare i requisiti locali relativi ai requisiti di qualità delle tubazioni in pressione.
- Ciascun condotto dell'aria deve avere almeno un'uscita. Il condotto di uscita dell'aria deve essere saldamente inserito nella porta di collegamento.
- Si consiglia di utilizzare gomiti a 90° per le curve, mantenere le curve al minimo
- Se la lunghezza del condotto è inferiore a 2 m, il condotto dell'aria non deve essere installato più in alto del collegamento del condotto dell'aria sul GEN1.
- Se la lunghezza del condotto è inferiore a 50 cm, formare un sifone a forma di U vicino all'uscita dell'aria

(Figura 11) per evitare un riscaldamento interno indesiderato quando il sistema è solo in modalità acqua calda.

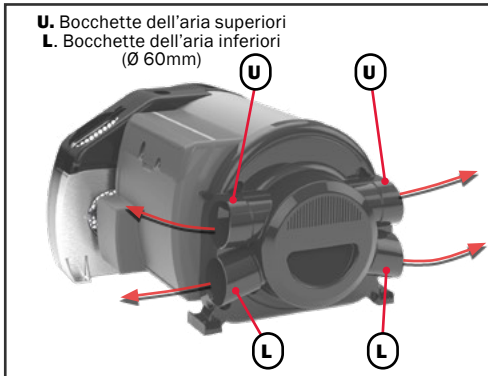


Figura 10

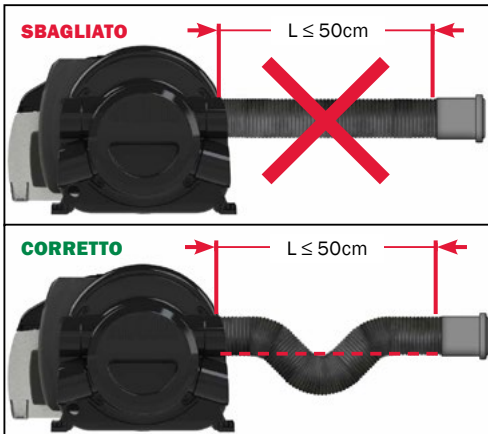


Figura 11

Installazione bocchette di uscita dell'aria:

1. Praticare un foro del diametro di 6 cm nel muro.
2. Inserire la bocchetta nel foro dal lato FRONTALE del muro. Fissarla al muro con le viti.

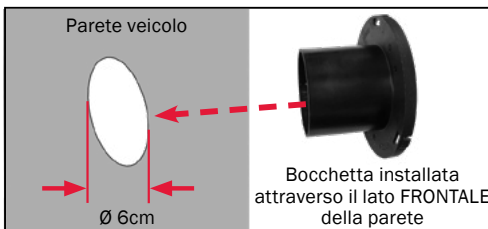


Figura 12

3. Collegare la presa d'aria all'uscita.



Figura 13

4. Inserire il condotto dell'aria calda nell'uscita (dal lato posteriore della parete) finché non si adatta perfettamente. Fissare saldamente il condotto dell'aria all'uscita.

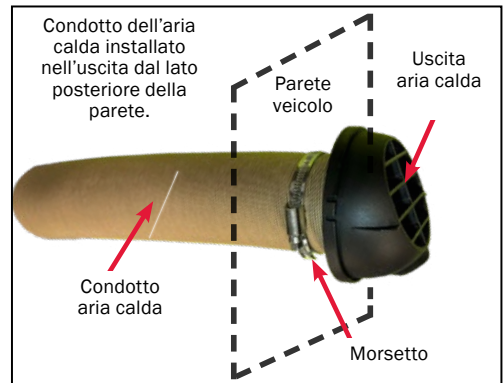


Figura 14

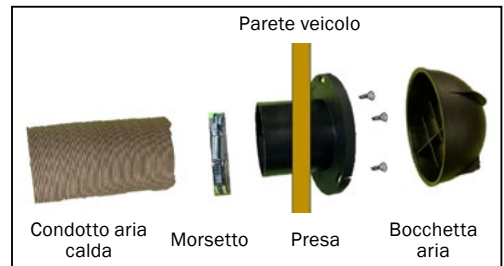


Figura 15

NOTA: L'illustrazione seguente è solo un esempio della disposizione del sistema di riscaldamento Aqua-Hot. Il posizionamento effettivo può variare in base al design individuale del veicolo. Per domande o assistenza contattateci al +39 0424 1953311.

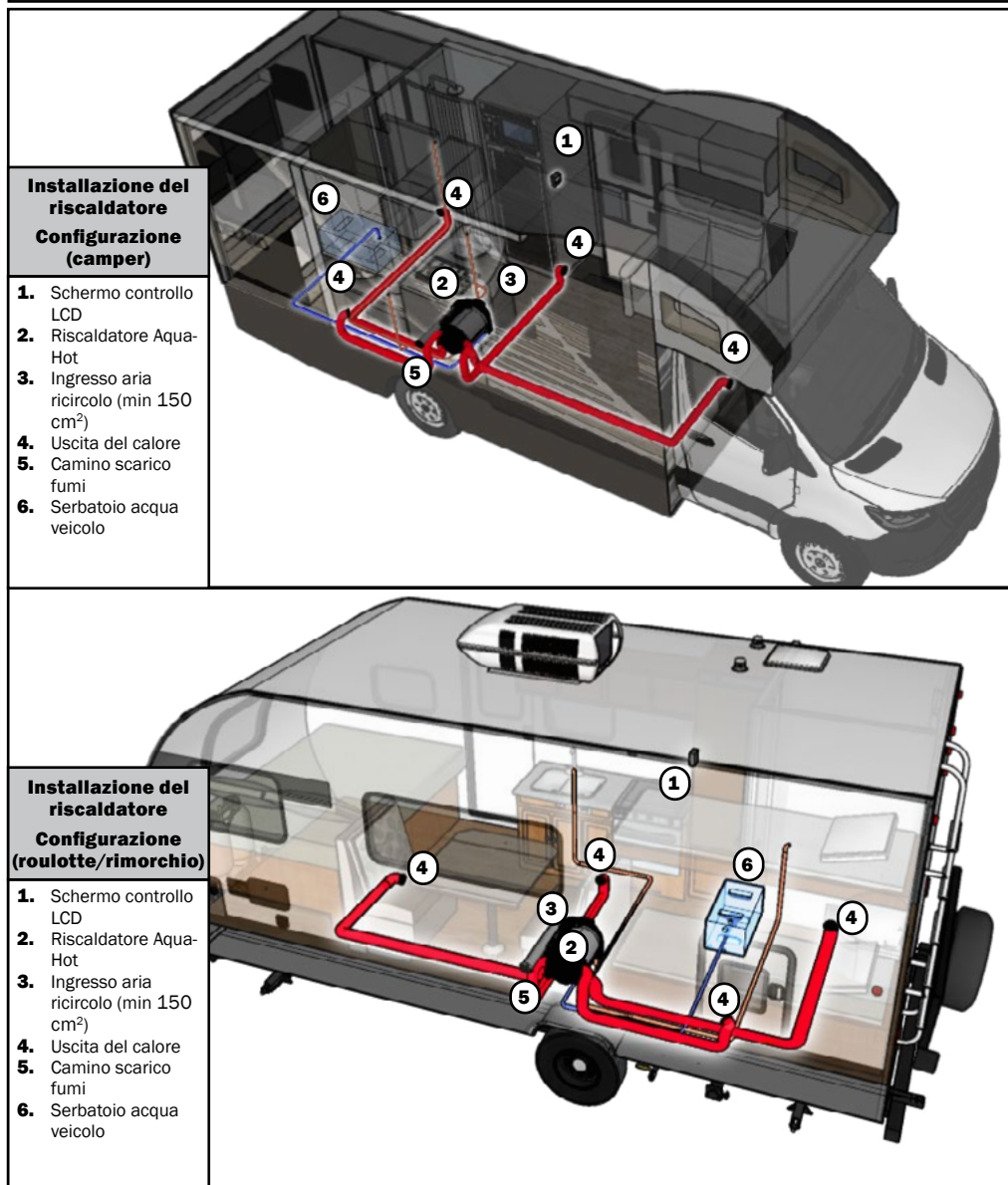


Figura 16

Alimentazione gas

Requisiti di sistema del propano

- La pressione di esercizio del riscaldatore deve essere conforme a 30 ± 2 mBar LPG.
- Il tubo del gas deve essere pulito e privo di bave.
- La disposizione del tubo del gas deve essere installato in modo da consentire un facile accesso per la manutenzione.
- Utilizzare aria ad alta pressione per eliminare i detriti interni prima di installare il tubo del gas.
- Si consiglia di installare una valvola di intercettazione di sicurezza (non fornita) sull'alimentazione del propano. Può essere trovata presso il tuo negozio di ferramenta locale.
- Un esempio della valvola di intercettazione è illustrata nell'immagine seguente:

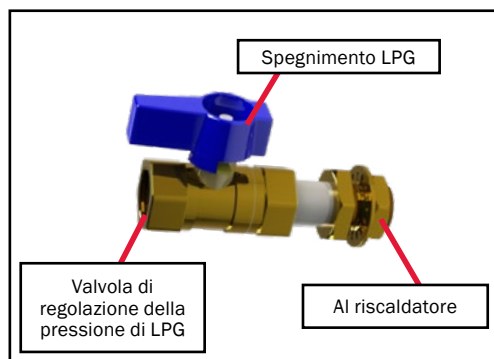


Figura 17

- Il percorso del sistema di alimentazione ed elettrico (220V AC e 12V DC) deve essere isolato e non in contatto in nessun punto dell'installazione.
- L'intera lunghezza del percorso dell'LPG deve essere accessibile per l'ispezione.
- Evitare curve e percorsi stretti che potrebbero sfregare le tubazioni.
- Tutto il percorso attraverso i pavimenti o l'interno dovrà fornire protezione alle tubazioni (ad es. gommini, ecc.).

- I collegamenti non devono causare torsioni, piegature o schiacciamenti del tubo (n. 2 di seguito) e il tubo non deve entrare in contatto con oggetti o bordi taglienti e non deve superare una temperatura di 50°C.

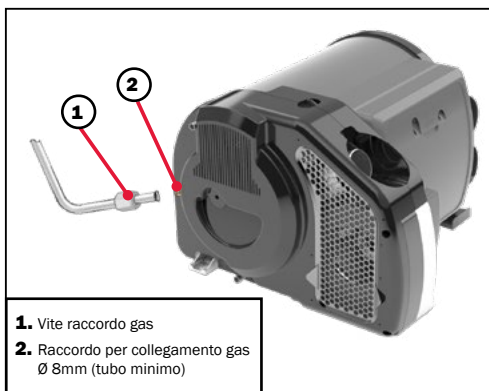


Figura 18

- Il raccordo di collegamento del gas non deve essere accorciato.
- Prima di collegare il riscaldatore alle linee del gas, assicurarsi che le linee siano prive di sporco, detriti e ostruzioni.
- L'impianto del gas deve essere conforme alle normative del rispettivo paese di utilizzo.



AVVERTENZA

RISCHIO DI ESPLOSIONE O AVVELENAMENTO DOVUTO A INSTALLAZIONE IMPROPRIA.

Solo un tecnico qualificato può eseguire l'installazione o la manutenzione.



AVVERTENZA

Prestare sempre attenzione quando si lavora su o in prossimità dei sistemi di gas propano.

Sistema idrico domestico

- Tutti i tubi, le valvole e i connettori dell'acqua devono essere sicuri per l'acqua potabile, resistenti alla pressione (fino a 4,5 bar) e all'acqua calda (fino a 80°C).

NOTA: la pressione dell'acqua al riscaldatore non deve superare i 2,8 bar. Se la pressione dell'acqua è superiore a 2,8 bar, è necessario installare un regolatore di pressione.

- Se la pompa dell'acqua deve essere immersa, è necessario installare una valvola di non ritorno tra la pompa e il primo rubinetto dell'acqua sulla linea dell'acqua fredda.
- È necessario installare una valvola limitatrice di pressione (4,5 bar) per proteggere il sistema dalla sovrappressione.

La freccia sulla valvola di non ritorno deve essere rivolta verso il flusso dell'acqua



- La valvola di non ritorno (n. 6 Figura 24) deve essere installata nella direzione corretta.
- Tutti i collegamenti devono essere fissati mediante morsetti o anelli a crimpare.

L'impianto idrico domestico deve essere installato da un tecnico qualificato e deve seguire tutti i requisiti o le normative locali.



PERICOLO

Una temperatura dell'acqua superiore a 52°C può provocare gravi ustioni istantanee o la morte per scottature. La temperatura dell'acqua proveniente dal riscaldatore sarà di 71°C. Senti l'acqua prima di fare il bagno o la doccia! Sono disponibili valvole limitatrici di temperatura.

Fare riferimento allo schema seguente per ulteriori informazioni.

Layout di installazione dell'acqua calda sanitaria

1. Valvola limitatrice pressione
2. Ingresso acqua fredda
3. Uscita acqua calda
4. Valvola di scarico
5. Valvola miscelatrice
6. Valvola di non ritorno
7. Linee idriche domestiche
8. Regolatore di pressione

9. Collegamento all'acqua dell'acquedotto comunale
10. Collegamento del serbatoio dell'acqua
11. Pompa dell'acqua
12. Serbatoio dell'acqua dolce



NOTA: questo schema è solo un esempio del layout del sistema dell'acqua calda. Il posizionamento effettivo può variare in base al design individuale del veicolo.

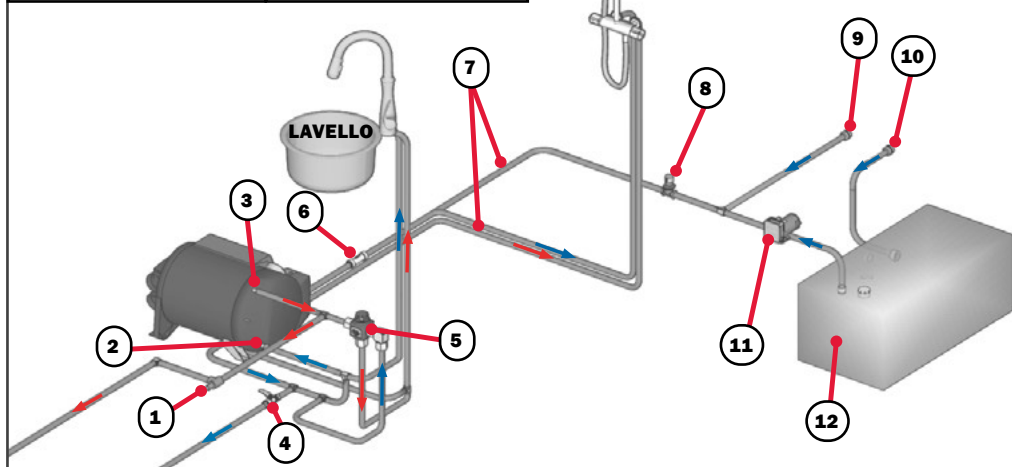


Figura 19

Riempimento del sistema idrico

Prima di riempire l'impianto con acqua sanitaria, verificare che la valvola di sicurezza e la valvola di scarico siano chiuse.

- Accendere l'alimentazione elettrica della pompa tramite l'interruttore della pompa.
- Aprire un rubinetto dell'acqua calda nel veicolo e tenerlo aperto finché tutta l'aria non viene eliminata dalla linea e l'acqua scorre continuamente.
- Mantenere l'acqua aperta finché tutta l'aria non viene eliminata e il serbatoio dell'acqua riempito.



PERICOLO



Risk of Severe Burn or Death from Scalds. Water temperature over 51°C (123.8°F) can cause severe burns instantly or death from scalds. See instruction manual before setting temperature at water heater. Feel water before bathing or showering. Temperature limiting valves are available, see manual.

WARNING:

HOT WATER CAN PRODUCE 3RD DEGREE BURNS

- IN 6s at 60°C (140°F)

- IN 30s AT 54°C (129.2°F)

WATER DELIVERY TEMPERATURE MIXING VALVE WAS FACTORY SET AT 49°C (120.2°F).

CONTACT QUALIFIED SERVICE PERSONNEL FOR ADJUSTMENTS.

LDE-003-260

Disinfezione impianto idrico domestico

AVVISO

I componenti Aqua-Hot non sono compatibili con l'esposizione prolungata all'ipoclorito di sodio (candeggina o candeggina liquida). L'utilizzo di prodotti contenenti candeggina, compresi i rinfrescanti per l'acqua, può causare la corrosione delle linee idriche domestiche, provocando un guasto irreparabile del sistema Aqua-Hot creando perdite che non possono essere riparate. Questo danno non è coperto dalla garanzia Aqua-Hot.

Se si disinfetta il sistema dell'acqua calda, assicurarsi di seguire tutte le normative nazionali vigenti o qualsiasi altro standard locale applicabile per i sistemi idrici.

NOTA: l'esposizione prolungata alla candeggina domestica corroderà i componenti di Aqua-Hot riducendone in modo potenziale, drastico la durata operativa di Aqua-Hot. In nessun caso l'Aqua-Hot deve essere esposto alla candeggina domestica per lunghi periodi di tempo.

Collegamento del termistore

Il termistore deve essere installato altrimenti il sistema non funzionerà correttamente. Si consiglia di installare il sensore lontano dal calore diretto.

Installazione

- 1. Per prestazioni ottimali, il sensore deve essere montato senza ostacoli per l'aria nell'ambiente della cabina.
- 2. Praticare due fori di montaggio e un terzo foro per i cavi. Collegare il termistore utilizzando due elementi di fissaggio.
- 3. Collegare la lunghezza necessaria di filo da 0,5 mm² a ciascuna estremità del filo incluso per raggiungere l'unità GEN1. Terminare ciascun filo con i connettori a forcella inclusi per collegarlo all'unità GEN1.

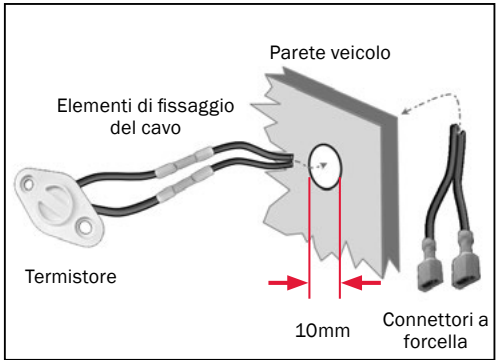


Figura 20

Connessione elettrica

Il pannello dei comandi si trova sul riscaldatore sotto il coperchio, come mostrato di seguito. Il coperchio può essere rimosso premendolo e facendolo scorrere in direzione della freccia per sbloccarlo. Assicurarsi che i cavi collegati non vengano estratti quando si rimuove il coperchio.

Installare i cavi lontano da spigoli vivi e superfici metalliche, tubi di scarico e tubazioni del carburante.

I cavi di connessione e le spine non devono essere forzati. Utilizzare fascette per fissarli nella loro sede. I cavi non devono allentarsi o scollegarsi quando il veicolo e il riscaldatore sono in funzione.

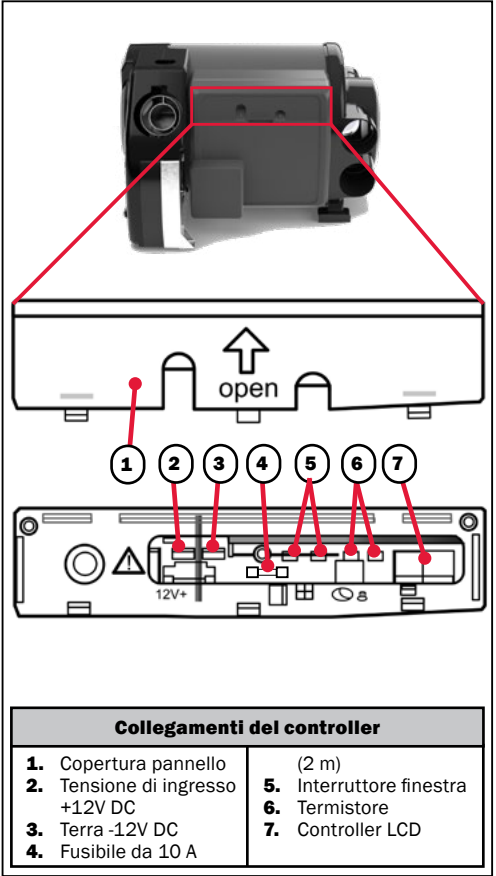


Figura 21

Collegamento elettrico a 12V DC



ATTENZIONE

NON collegare l'alimentazione a 12V DC ad Aqua-Hot se il veicolo richiede saldature. La saldatura elettrica causerà danni gravi e irreversibili ad Aqua-Hot.

La sezione descrive i requisiti, i passaggi e le informazioni necessarie per collegare Aqua-Hot al sistema elettrico a 12V DC del veicolo.

Seguire tutte le linee guida e prestare attenzione a tutte le note. La mancata osservanza di queste linee guida può compromettere le prestazioni dell'unità e causare danni ad Aqua-Hot e/o al veicolo.

- L'installazione deve essere eseguita secondo le normative nazionali vigenti da un professionista qualificato.
- L'alimentazione a 12V del riscaldatore deve essere collegata alla batteria e protetta da un fusibile di linea (10A).
- I cavi di alimentazione principale e di terra del sistema devono essere installati direttamente sulla batteria del veicolo come mostrato nel diagramma sotto. Le linee devono essere protette.
- Il cavo di alimentazione deve avere un diametro di:
 - 2 x 2,1 mm² fino a 5 m di lunghezza
 - 2 x 3,3 mm² fino a 6 m di lunghezza

Per lunghezze superiori a 6 m, contattare Aqua-Hot.



AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE

La caldaia deve essere collegata alla messa a terra.

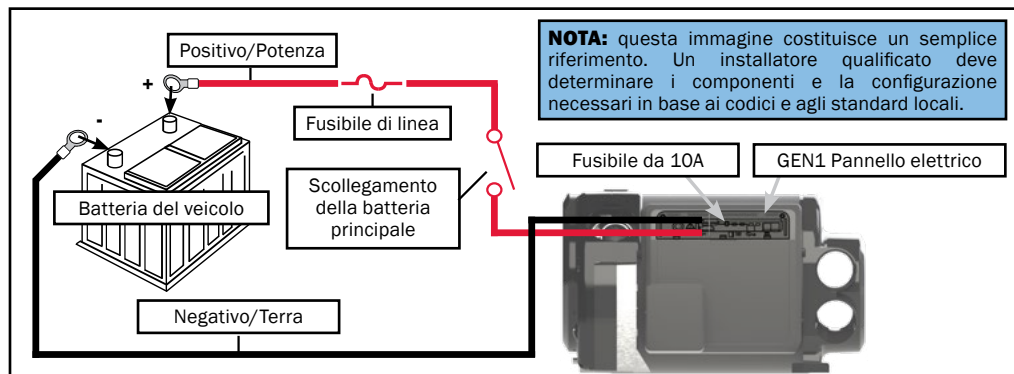


Figura 22

Collegamento elettrico a 220V AC

La sezione descrive come collegare Aqua-Hot al sistema elettrico 220V AC del veicolo. Quando il veicolo è collegato alla presa di corrente o al generatore (alimentazione AC) Aqua-Hot viene riscaldato da 2 elementi elettrici da 900/1800W. Quando EL1/EL2 è in funzione, l'alimentazione DC sul controller consente il flusso al relé AC, il quale invia l'alimentazione 220V AC.

- L'installazione deve essere eseguita secondo le normative nazionali vigenti da un professionista qualificato.
- La caldaia deve essere collegata alla rete 220V AC ed essere protetta con un interruttore magnetotermico da 10A. La tensione 220V AC deve essere separata dalla tensione 12V DC.
- Deve essere possibile scollegare l'alimentazione elettrica dalla caldaia, tramite una spina facilmente accessibile o un interruttore magnetotermico.

Cablaggi AC		
Connessione	Tipo	Colore
AC1	Neutro	Nero
AC2	Terra	Giallo/Verde
AC3	Linea	Rosso

Collegamento elettrico 12V DC display LCD

La sezione descrive in dettaglio i requisiti per collegare il display LCD Aqua-Hot all'alimentazione a 12V.

- Il display LCD dev e essere collegato all'alimentazione a 12V senza essere instradato attraverso il cavo di disconnessione della batteria principale.
- Un filo positivo e uno di terra situati sul retro del display LCD devono essere collegati all'alimentazione a 12V tramite un fusibile da 1A.
- È necessario installare un fusibile da 1A da collocare nella scatola dei fusibili del veicolo o in linea in una posizione accessibile.

LCD Aqua-Hot

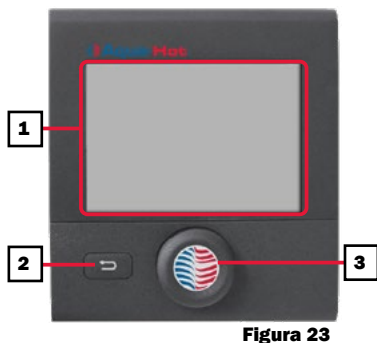


Figura 23

- | | |
|----------|-------------------------|
| 1 | Area di Visualizzazione |
| 2 | Pulsante Ritorno |
| 3 | Pulsante Rotante |

Considerazioni sul montaggio:

- Installare il controller LCD in un luogo interno impermeabile e all'altezza degli occhi.
- Lo schermo richiede almeno 30 mm di spazio sul retro per lasciare spazio a cavi e collegamenti.
- Fare riferimento ai diagrammi a destra per ulteriori informazioni.

Procedura di montaggio:

1. Praticare un foro da 84 mm x 74 mm nella parete del veicolo.
2. Instradare gli angoli di questo ritaglio con una punta da 3 mm di diametro.
3. Utilizzando quattro viti M3x10, fissare la staffa del LCD in posizione sopra il ritaglio appena realizzato.
4. Collegare il cavo del LCD sul retro dello schermo.
5. Fissare lo schermo LCD alla staffa di montaggio utilizzando la (1) vite M3x6.

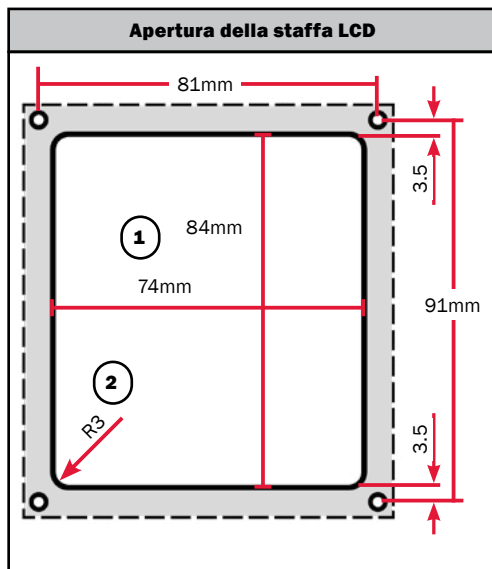
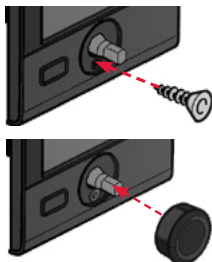


Figura 24

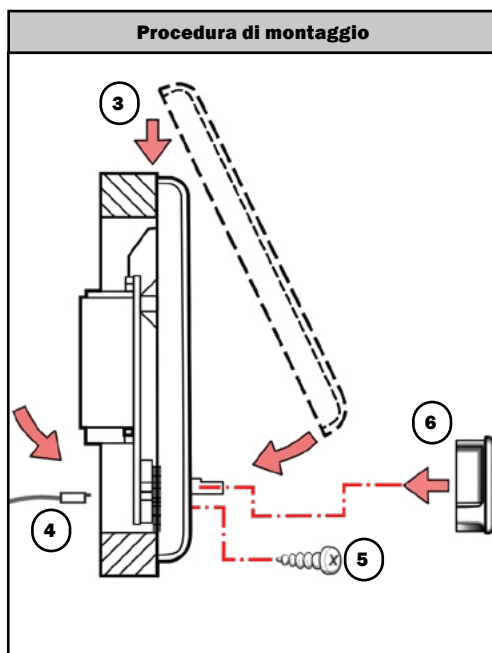
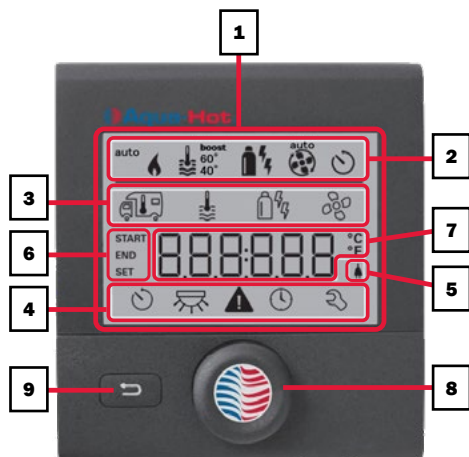


Figura 25

Funzionamento del display LCD



1 Area di visualizzazione	6 Visualizzazione orari
2 Visualizzazione stato	7 Visualizzazione impostazione parametri
3 Barra menù (in alto)	8 Pulsante/manopola rotante
4 Barra menù (in basso)	9 Pulsante Ritorno
5 Alimentazione 220V	

Sezione Visualizzazione e Controllo:

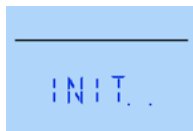
- Le informazioni vengono visualizzate sullo schermo retroilluminato.
- Nella barra menù (3, 4), è possibile selezionare la funzione del display LCD. I parametri operativi sono visualizzati sulla barra di stato (2) e sulla barra di visualizzazione (5, 6).
- Una volta fornita la tensione a 220 V al sistema, la colonna di indicazione dell'alimentazione a 220 V (5) visualizza il simbolo dell'alimentazione.
- Durante il funzionamento del riscaldatore, impostare la barra dei parametri (7) per visualizzare gli orari di inizio/fine e la temperatura ambiente.
- Premere il pulsante di ritorno (9) per tornare all'interfaccia precedente.

Pulsante rotante (8)

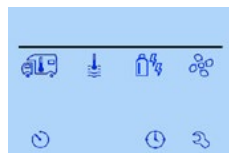
- Selezionare, modificare e salvare le icone per le barre dei menu 3 e 4 ruotando la manopola.
- Toccare il pulsante per confermare il salvataggio e tornare al menu principale.
- Tenere premuto il pulsante (+3 secondi) per accendere/spengere il display LCD.

Accensione:

Tenere premuta la manopola per 3 secondi per accendere il display LCD. Dopo alcuni secondi, l'ora viene visualizzata come 00:00.

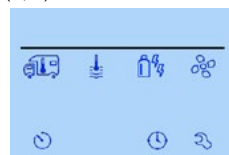


Fare clic sulla manopola per visualizzare le opzioni iniziali sul display.



Impostazione dell'orologio (impostazione dell'ora)

- Fare clic sulla manopola per visualizzare le icone della barra menu (3, 4).



- Utilizzare la manopola per selezionare l'icona "Imposta orologio" nella barra menu (4).
- Fare clic sulla manopola per accedere alle impostazioni dell'orologio.

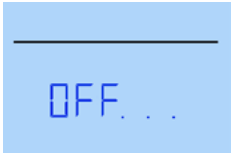


- Utilizzare la manopola per impostare l'ora.
- Al mattino viene visualizzato "A--", al pomeriggio viene visualizzato "P--".
- Fare nuovamente clic sulla manopola per confermare l'ora, quindi l'indicazione dei minuti lampeggia.
- Impostare i minuti con la manopola.
- Fare clic sulla manopola per confermare e uscire dall'impostazione dell'orologio.
- Ruotare il pulsante per iniziare
- Premere la manopola per 3 secondi, il display LCD si avvierà.

Funzionamento display LCD

Spegnimento

Premere la manopola per più di 3 secondi dalla schermata iniziale. Quando il pannello LCD è spento, anche il processo di riscaldamento e qualsiasi apparecchiatura collegata vengono automaticamente spenti. I parametri prima dello spegnimento vengono mantenuti.



Processo di inattività (ciclo di raffreddamento)

Poiché, dopo il funzionamento, il riscaldatore ha un calore residuo elevato e necessita di una pulizia successiva, la ventola normalmente funziona per alcuni minuti per il raffreddamento.

Impostazioni della funzione di riscaldamento

Innanzitutto impostare la modalità energetica, quindi selezionare il riscaldamento dell'acqua, il riscaldamento dell'ambiente o entrambi. Infine impostare la velocità della ventola. Le impostazioni predefinite della funzione di riscaldamento sono: impostazione energetica FUEL e velocità della ventola ECO.

Impostazione energetica

- Fare clic sulla manopola per visualizzare la barra menu (3). Selezionare l'icona dell'impostazione energetica ruotando la manopola. Confermare cliccando.



- Ruotare nuovamente la manopola per selezionare la modalità energetica (FUEL, MIX 1, ecc.). Confermare cliccando.

Quando si accende il riscaldatore, di default compare la modalità energetica precedentemente utilizzata o quella dell'impostazione di fabbrica.

Impostazione	Modalità energetica
FUEL	LPG
MIX 1	Elettrico 900W + LPG
MIX 2	Elettrico 1800W + LPG
EL 1	Elettrico 900W
EL 2	Elettrico 1800W



Regolazione della temperatura interna

- Fare clic sulla manopola per visualizzare la barra menu (3). Selezionare l'icona della temperatura ambiente ruotando la manopola. Confermare cliccando.
- Ruotare la manopola per selezionare la temperatura desiderata. Confermare cliccando.

Temperatura	°C / °F
Intervallo temperatura	5-30°C / 41-86°F
Incrementi	1° C/F



L'icona della fiamma si accenderà quando inizia il riscaldamento dell'ambiente e lampeggerà fino al raggiungimento della temperatura preimpostata.



Regolazione del riscaldamento dell'acqua

- Fare clic sulla manopola per visualizzare la barra menu (3). Selezionare l'icona della temperatura acqua ruotando la manopola. Confermare cliccando.
- Ruotare la manopola per selezionare la temperatura dell'acqua desiderata. Confermare cliccando.

Impostazione	Modalità energetica
OFF	Il riscaldamento dell'acqua è spento: l'icona non verrà visualizzata
ECO	Temperatura acqua a circa 40°C
HOT	Temperatura acqua a circa 60°C
BOOST	Prioritizza il riscaldamento acqua per 40 minuti o fino a quando la temperatura acqua raggiunge i 60° C





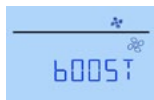
L'icona dell'acqua lampeggerà fino al raggiungimento della temperatura preimpostata.

Nella "modalità riscaldamento e acqua calda" la temperatura dell'acqua di 40°C può essere memorizzata solo per un periodo limitato (priorità del riscaldamento ambiente).

Regolazione della velocità della ventola (quando il riscaldamento dell'aria è abilitato)

- Fare clic sulla manopola per visualizzare la barra menu (3). Selezionare l'icona della ventola ruotando la manopola. Confermare cliccando.
- Ruotare la manopola per selezionare l'impostazione della velocità della ventola desiderata. Confermare cliccando.

Impostazione	Modalità energetica
OFF	Spento: l'icona non verrà visualizzata
VENT	Ventilazione di circolazione. Scegliere tra 10 livelli di velocità.
ECO	Bassa velocità della ventola
LOW	Velocità media della ventola
HIGH	Alta velocità della ventola
BOOST	Velocità più elevata della ventola



Regolazione della velocità in modalità VENT

NOTA: la funzione VENT serve solo per la circolazione dell'aria senza riscaldamento.

- Disponibile solo quando il riscaldamento dell'aria non è abilitato.
- Selezionare VENT per abilitare e OFF per disabilitare.
- Impostare la velocità della ventola tra 1 e 10.



Inizio riscaldamento

Al termine dell'impostazione, premere il tasto ritorno o attendere 10 secondi per accedere all'interfaccia dell'orologio e il riscaldamento si avvia. L'orologio e la temperatura impostata vengono visualizzati alternativamente.

Fine riscaldamento

Premere e tenere premuta la manopola per 3 secondi per spegnere.

Impostazioni di riscaldamento temporizzate

- Fare clic sulla manopola per visualizzare la barra menu (3).
- Fare clic sulla manopola per accedere alle impostazioni di temporizzazione.

AVVERTENZA

PERICOLO DI FUMI DI SCARICO TOSSICI

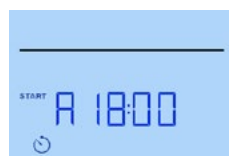
Anche se il veicolo è fermo, senza personale, l'interruttore orario attivato accenderà il riscaldatore. I gas di scarico dei riscaldatori possono essere tossici in spazi ristretti come garage, officine e officine di riparazione.

Se il veicolo è parcheggiato in un locale chiuso:

- Interrompere l'alimentazione del carburante al riscaldatore.
- Disabilitare il timer dal display LCD.
- Spegnere il riscaldatore tramite il display LCD. Premere e tenere premuta la manopola per 3 secondi per spegnere.

Immettere l'orario di avvio

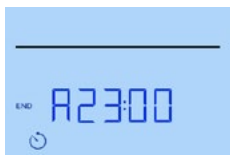
- Utilizzare la manopola per impostare l'ora di inizio.
- Fare clic sulla manopola per confermare e procedere all'impostazione successiva.



Funzionamento display LCD

Inserisci l'ora di fine

- Utilizzare la manopola per impostare l'ora di fine.
- Fare clic sulla manopola per confermare e procedere all'impostazione successiva.



Impostare la temperatura ambiente

- Utilizzare la manopola per impostare la temperatura desiderata.
- Fare clic sulla manopola per confermare e procedere all'impostazione successiva.



Imposta la temperatura dell'acqua

- Utilizzare la manopola per impostare la temperatura desiderata.
- Fare clic sulla manopola per confermare e procedere all'impostazione successiva.



Selezione della modalità energetica

- Utilizzare la manopola per impostare la modalità energetica desiderata.
- Fare clic sulla manopola per confermare e procedere all'impostazione successiva.



Seleziona il livello di velocità della ventola

- Utilizzare la manopola per impostare la velocità della ventola desiderata.
- Fare clic sulla manopola per confermare e procedere all'impostazione successiva.



Abilita Timer

- Utilizzare la manopola per selezionare "Abilita timer" (ON). Se si seleziona OFF, il timer viene annullato, ma le impostazioni vengono salvate.
- Fare clic sulla manopola per confermare e procedere all'impostazione successiva.



L'interruttore orario viene abilitato solo una volta finché non viene disabilitato o spento. Se il timer è programmato e abilitato, l'icona del timer viene visualizzata nella riga di stato (2). L'icona della temporizzazione lampeggia se il timer è abilitato e attivato.

Annulla Timer

- Con il timer impostato, utilizzare la manopola per selezionare l'impostazione del timing. Fare clic sulla manopola per accedere alle impostazioni.
- Utilizzare la manopola per selezionare l'annullamento del timer (OFF). Se selezioni ON, continua a utilizzare il timer. Fare clic sulla manopola per confermare che l'annullamento del timer è valido. Le impostazioni precedenti vengono comunque salvate.

Impostazioni dei parametri

Il contenuto dopo l'impostazione del parametro viene mantenuto anche una volta spenta l'alimentazione. Utilizzare la manopola per selezionare l'icona "Impostazioni" nella barra dei menu (4). Fare clic sul pulsante per accedere alle impostazioni.

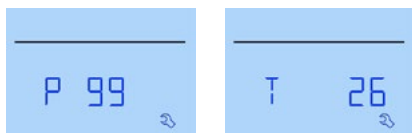
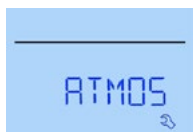
Voltaggio

- Fare clic sulla manopola per visualizzare la tensione: 12,0 V.



Pressione atmosferica e temperatura

- Ruotare la manopola per selezionare l'icona ATMOS. Confermare cliccando.



- Ruotare la manopola per visualizzare la pressione atmosferica e la temperatura ambiente.

Pressione atmosferica: 99kPa

Temperatura ambiente: 26°C

Impostazione dell'offset

Il sensore della temperatura esterna del riscaldatore può essere regolato separatamente a seconda dell'installazione. L'impostazione dell'offset può essere compresa tra -5°C e 5°C. La deviazione è di 1°C.

- Ruotare la manopola per selezionare l'icona OFFSET. Confermare cliccando.
- Ruotare la manopola per selezionare il valore desiderato. Confermare cliccando.



Unità di temperatura

- Ruotare la manopola per selezionare l'icona TEMP. Confermare cliccando.
- Ruotare la manopola per passare da Celsius a Fahrenheit. Confermare cliccando.



Regolazione della retroilluminazione LCD

- Ruotare la manopola per selezionare l'icona BRIGHT. Confermare cliccando.
- La retroilluminazione LCD ha 10 livelli di regolazione. Confermare il valore desiderato cliccando. L'impostazione predefinita della luminosità è 6.



Impostazioni dell'ora

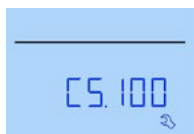
- Ruotare la manopola per selezionare l'icona TEMP. Confermare cliccando.
- Ruotare la manopola per passare dal formato 12h a 24h. Confermare cliccando. L'impostazione predefinita è 12h.



Funzionamento display LCD

Numero di versione del software

- Ruotare la manopola per selezionare l'icona INDEX. Confermare cliccando.
- Ruotare la manopola per visualizzare le informazioni del pannello LCD o del controller principale.



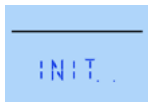
C5.100 - Versione LCD



H11.10 - Versione controller principale

Impostazioni di fabbrica

- La funzione di ripristino ripristina l'LCD alle impostazioni di fabbrica. Tutte le impostazioni precedenti verranno eliminate. Tutti i dispositivi utilizzati prima del RESET vengono installati e alimentati.
- Utilizzare la manopola per selezionare l'icona RESET e fare clic sulla manopola per visualizzare l'impostazione di fabbrica PR SET.
- Dopo la conferma viene visualizzata l'inizializzazione "INIT...".

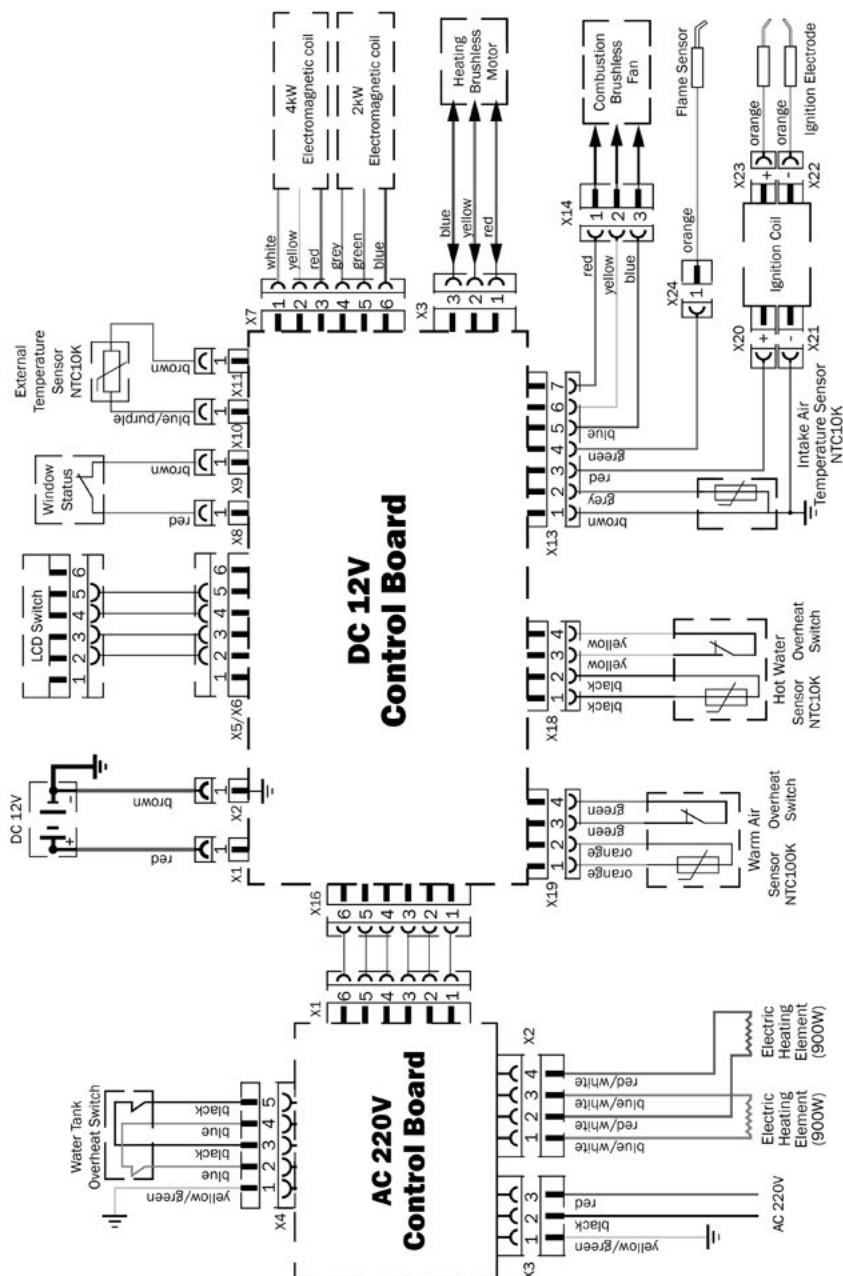


Visualizzazione dei guasti

- Utilizzare la manopola per selezionare l'icona e cliccare per visualizzare il codice di avviso corrente (per la risoluzione dei problemi, fare riferimento al manuale di istruzioni pertinente).
- Sono presenti guasti che vengono ripristinati automaticamente e manualmente dopo la riparazione.
- Un guasto con ripristino automatico è un avviso in cui un parametro operativo ha superato un intervallo di funzionamento normale definito e ha raggiunto uno stato indefinito. In questo caso, il dispositivo continuerà a funzionare e verrà visualizzato il simbolo di avviso (▲) nella barra dei menu (4) senza codice di avviso. Una volta riparato il guasto, il simbolo di avvertenza scompare automaticamente (può essere ripristinato anche manualmente) e il dispositivo continua a funzionare secondo le impostazioni originali. Ad esempio: codice di errore di avviso W 120 H.
- Un guasto ripristinato manualmente significa che il codice di guasto viene visualizzato nel campo di impostazione del parametro 8 (7) quando si verifica il guasto. La causa del guasto può essere determinata e risolta con l'aiuto della guida alla risoluzione dei problemi. Il codice di errore scompare dopo alcuni secondi, così come l'avviso scompare e il simbolo di avviso viene visualizzato nella barra dei menu (4).
- Selezionare Riscalda dopo che il guasto è stato identificato e risolto, rimuovendo prima il codice del guasto. Premere la manopola per visualizzare il codice di errore, quindi premere la manopola, il codice di errore visualizzato scompare e ritorna all'interfaccia temporale iniziale. Reinserire i parametri di riscaldamento per avviare il riscaldamento. Se il guasto viene eliminato, il riscaldamento tornerà normale oppure l'errore si ripresenterà. L'interruttore LCD passerà nuovamente al menu "Guasto", verrà nuovamente visualizzato il simbolo di avviso e il dispositivo interessato sarà ancora nello stato di avviso. Poiché il guasto non è stato eliminato, se si desidera ritornare al livello impostato, premere il pulsante Indietro (9). Ad esempio: codice di errore E 31 H. Anche l'arresto e lo spegnimento possono eliminare gli errori.

La tabella dei codici di errore e i metodi di risoluzione si trova alla fine del manuale.





Preparazione per l'inverno

Per evitare danni da congelamento al sistema, il riscaldatore deve essere svuotato completamente attraverso la valvola di scarico. Se l'acqua viene lasciata nel sistema a temperature inferiori allo zero, può causare gravi danni al sistema che non sono coperti dalla garanzia.

NOTA: Aqua-Hot può continuare a essere utilizzato per il riscaldamento interno una volta che il sistema dell'acqua calda sanitaria è stato predisposto per l'inverno.

- Spegnerne l'alimentazione elettrica e aprire i rubinetti dell'acqua calda nel veicolo.
- Posizionare un contenitore sotto la valvola di scarico per raccogliere l'acqua.
- Aprire la valvola di scarico e lasciare defluire completamente l'acqua.

Si consiglia di effettuare il ricovero invernale se il veicolo verrà parcheggiato per un lungo periodo o se il sistema non verrà utilizzato e la temperatura è sotto lo zero.



AVVERTENZA

Non effettuare l'invernizzazione del sistema Aqua-Hot in presenza di basse temperature significa provocare gravi danni al sistema di riscaldamento dell'acqua per usi domestici. La garanzia non copre i danni da congelamento.

Manutenzione e conservazione

Si consiglia di effettuare il seguente servizio una volta all'anno:

- L'ingresso e l'uscita dell'aria non sono bloccati o danneggiati.
- Pulire l'esterno del riscaldatore.
- Le linee del carburante e il cablaggio sono stati controllati da perdite o rotture.
- Il regolatore di pressione e le linee del gas devono essere controllati, eventualmente sostituiti, regolarmente.

Se il sistema non è stato utilizzato per lunghi periodi di tempo, sciacquare accuratamente tutte le linee dell'acqua calda/fredda prima dell'uso. Si consiglia di far funzionare il riscaldatore almeno una volta al mese per 10-20 minuti per garantire condizioni ottimali del riscaldatore.

I serbatoi dell'acqua devono essere puliti regolarmente, almeno due volte l'anno. Quando il veicolo è in guida o in deposito, l'intervallo di temperatura deve essere compreso tra -40 e +85°C per evitare danni ai componenti elettronici.

Verifiche di sistema

Si prega di effettuare i seguenti controlli prima della messa in funzione per confermare che l'installazione sia stata eseguita correttamente e in sicurezza.

1. Testare tutti i collegamenti di acqua e carburante per eventuali perdite. Assicurarsi che tutte le fascette stringitubo siano correttamente posizionate e fissate.
 2. Assicurarsi che i tubi di acqua, carburante e i cablaggi siano protetti da spigoli e oggetti taglienti.
 3. Assicurarsi che la tensione operativa sia superiore a 11,5 V.
 4. Assicurarsi che i collegamenti di alimentazione e di terra siano adeguatamente fissati e installati.
 5. Controllare che i fusibili siano nelle posizioni corrette e specificate.
 6. Assicurarsi che le scatole dei fusibili siano sicure e protette da qualsiasi fonte d'acqua.
 7. Assicurarsi che la batteria del veicolo sia montata correttamente, che tutti i collegamenti siano sicuri e che sia completamente carica.
 8. Il tubo di scarico deve trovarsi a una distanza di almeno 50 mm da qualsiasi materiale infiammabile.
 9. L'apertura di scarico deve trovarsi a una distanza di sicurezza da qualsiasi apertura interna del veicolo e deve essere orientata in modo da non causare contropressione durante la guida.
 10. La presa d'aria di combustione dovrebbe far arrivare aria fresca lontano dalla direzione di marcia.
 11. Assicurarsi che il sistema di aspirazione dell'aria sia adeguatamente fissato.
 12. Le tubazioni idrauliche e di carburante devono essere spurgate dall'aria, poiché l'aria può causare un blocco.
- Una volta completati i controlli del sistema e confermato che tutto è installato correttamente e in sicurezza, continuare con la messa in funzione.



AVVERTENZA

AQUA-HOT HEATING UNIT

Avoid the Risk of Explosion:

- Switch Heater off at filling stations and areas where explosive materials, fumes, and dust may collect.

Avoid the Risk of Asphyxiation:

- Never operate heater in closed spaces such as garages and shops without adequate ventilation or exhaust extraction.

For further information on the safe operation of your Aqua-Hot heater, refer to your Aqua-Hot operating manual.

LDE191.12

Prima messa in funzione

Alla prima accensione del riscaldatore, l'Aqua-Hot potrebbe non accendersi perfettamente. Questo è normale e potrebbero essere necessari un paio di tentativi per spurgare l'aria dalle tubazioni del carburante prima dell'avviamento. È normale che dallo scarico esca un po' di fumo.

NOTA: assicurarsi di eseguire tutti i controlli del sistema a pagina precedente (Verifiche di sistema) prima di avviare per la prima volta il riscaldatore.

Istruzioni per l'attivazione:

1. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica di Aqua-Hot sia attiva. Utilizzare il display LCD per operare.
2. Verificare che il serbatoio dell'acqua sia adeguatamente riempito. Assicurarsi di sciacquare accuratamente l'impianto idrico domestico con acqua pulita prima dell'uso.
3. Verificare che il sistema idrico e il circuito di riscaldamento siano stati adeguatamente spurgati dall'aria.
4. Verificare che vi sia propano liquido adeguato e che il sistema del gas sia stato spurgato.
5. Tenere premuto il pulsante rotante per 3 secondi per riattivare il display LCD. Assicurarsi che il sistema LCD sia configurato.
6. Selezionare GAS, EL o MIX per attivare il tipo di energia. Il riscaldatore dovrebbe iniziare a riscaldarsi.
7. Attendere circa 20 minuti affinché il sistema riscaldi l'interno. Aprire un rubinetto dell'acqua calda e lasciarlo funzionare finché non esce acqua calda. Appena l'acqua calda inizia a scorrere, chiudere il rubinetto. Ciò confermerà il corretto funzionamento del sistema.

Una volta effettuati questi controlli, il riscaldatore è ora pronto per il normale funzionamento e utilizzo.

NOTA: si consiglia di far funzionare il sistema per almeno 20 minuti ogni mese per garantire condizioni ottimali del riscaldatore.

NOTA: il riscaldatore è controllato termostaticamente. L'elemento e/o il bruciatore manterranno automaticamente la temperatura dell'interno del camper e dell'acqua domestica.



AVVERTENZA



LDE-200-810

Pericolo di ustioni

Il riscaldatore potrebbe avere superfici calde che possono causare gravi ustioni.

NON toccare o effettuare interventi di manutenzione finché l'apparecchiatura non si è raffreddata.

Risoluzione dei problemi

- Assicurarsi che il sistema sia alimentato elettricamente e che non vi siano fusibili bruciati.
- Assicurarsi che ci sia almeno $\frac{1}{4}$ di serbatoio di carburante e che il filtro del carburante non sia intasato.
- Assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici e idraulici siano collegati e sicuri.
- Assicurarsi che non siano presenti guasti sul display LCD. Se ce ne sono, individuare il guasto e rimediare. Fare riferimento alla tabella seguente per il codice di errore.

Codici Errori		
Cod	Errore	Rimedio
10	Sovratensione 12V DC	Controllare alimentazione 12V DC veicolo
11	Bassa tensione 12V DC	Controllare alimentazione 12V DC veicolo
21	Sensore temperatura uscita aria calda disconnesso	Controllare collegamenti sensore Controllare cablaggio sensore
22	Sensore temperatura uscita aria calda in cortocircuito	Controllare cablaggio sensore Controllare sensore
23	Sensore temperatura acqua disconnesso	Controllare collegamenti sensore Controllare cablaggio sensore
24	Sensore temperatura acqua in cortocircuito	Controllare cablaggio sensore Controllare sensore
25	Sensore temperatura ambiente disconnesso	Controllare collegamenti sensore Controllare cablaggio sensore
26	Sensore temperatura ambiente in cortocircuito	Controllare cablaggio sensore Controllare sensore
27	Sensore temperatura aria di combustione disconnesso	Controllare collegamenti sensore Controllare cablaggio sensore
28	Sensore temperatura aria di combustione in cortocircuito	Controllare cablaggio sensore Controllare sensore
31	Mancata Combustione all'avvio	Controllare alimentazione Gas (LPG) Liberare eventuali ostruzioni entrate/uscite aria Controllare modulo e candela di accensione
32	Combustione interrotta	Controllare alimentazione 12V DC Controllare sensore fiamma Controllare rubinetto gas ed elettrovalvole
33	Sensore fiamma guasto	Controllare cablaggio sensore Controllare sensore
41	Surriscaldamento uscita aria calda	Liberare eventuali ostruzioni uscite aria Aprire tutte le prese dell'aria Controllare sensore surriscaldamento aria
42	Sensore surriscaldamento aria calda in protezione	Liberare eventuali ostruzioni uscite aria Controllare sensore surriscaldamento aria
43	Surriscaldamento acqua	Controllare livello tanica acqua Assicurarsi che la tanica del riscaldatore sia piena Controllare cablaggio e collegamenti sensore Liberare eventuali ostruzioni uscite aria

44	Sensore surriscaldamento acqua in protezione	Liberare eventuali ostruzioni uscite aria Aprire tutte le prese dell'aria Controllare sensore temperatura acqua
45	Errore di surriscaldamento	Liberare eventuali ostruzioni uscite aria Controllare sensore temperatura acqua Controllare sensore aria calda
51	Errore di comunicazione	Controllare cavo di rete Controllare alimentazione 12V DC Controllare entrambe le PCB
63	Elementi elettrici non funzionanti	Controllare tensione di alimentazione Controllare resistenza sensore temperatura (0.2Ω/12V) Controllare PCB 220V AC
65	Elementi elettrici senza alimentazione	Controllare alimentazione 220V AC Controllare PCB 220V AC
81	Ventola combustione disconnessa	Controllare cablaggio ventola combustione Controllare ventola combustione Controllare PCB 12V DC
82	Guasto avvio ventola combustione	Controllare cablaggio motorino ventola Controllare ventola combustione
83	Velocità ventola combustione troppo bassa	Controllare PCB 12V DC Liberare eventuali ostruzioni nella ventola
84	Ventola aria calda disconnessa	Controllare cablaggio ventola aria calda Controllare motorino ventola aria calda Controllare PCB 12V DC
85	Guasto avvio ventola aria calda	Controllare cablaggio motorino ventola Controllare motorino ventola aria calda
86	Velocità ventola aria calda troppo bassa	Controllare PCB 12V DC Liberare eventuali ostruzioni nella ventola
110	Allarme finestra	Chiudere finestra Controllare il cavo ponte sulla PCB Controllare il sensore finestra (se presente)
120	Bassa tensione 220V AC	Controllare alimentazione/collegamenti 220V AC
220	Alimentazione 220V AC disconnessa	Controllare alimentazione 220V AC Controllare fusibili/magnetotermici di linea

Procedura di ripristino del blocco del riscaldatore

Per ripristinare il blocco del riscaldatore, è sufficiente spegnere quest'ultimo e scollegare l'alimentazione al riscaldatore, attendere 20 secondi, quindi ricollegare l'alimentazione e riavviare il sistema.



GARANZIA LIMITATA DI 2 ANNI AQUA-HOT® HEATING SYSTEM, INC.

Aqua-Hot Heating Systems Inc. garantisce che il riscaldatore Aqua-Hot è esente da difetti nei materiali e nella lavorazione in condizioni di utilizzo e servizio normali per un periodo di due anni su entrambe le parti e sulla manodopera a partire dalla data di immatricolazione originale del veicolo. Le parti di ricambio sono garantite per il resto della copertura della garanzia standard del riscaldatore o per sei mesi, a seconda di quale periodo sia maggiore. Lo scopo di questa garanzia è quello di proteggere l'utente finale del prodotto. Pertanto, i problemi dovuti a specifiche errate, installazioni improprie, uso improprio, uso di accessori o parti non autorizzate da Aqua-Hot Heating Systems Inc., riparazione da parte di persone non autorizzate e danni o abuso del riscaldatore sono espressamente esclusi dalla copertura della garanzia.

Per ulteriori informazioni o per ottenere un'autorizzazione alla riparazione in garanzia, contattare l'amministratore della garanzia Aqua-Hot Heating Systems al numero +39 0424 1953311 dalle 08:00 alle 16:00 CET dal lunedì al venerdì o visitare airxcel.eu.

Le mie zone di comfort sono a bordo

Veicolo:

Comprato da:

Informazioni sul rivenditore:

Nome:

Posizione:

Numero di telefono:

Sistema di riscaldamento:

Numero di serie:



Scansiona il codice QR a destra con il tuo dispositivo mobile per portarti al sito web per registrare il tuo prodotto Aqua-Hot.

